

Čís. zmluvy: 2016/12/157

ZMLUVA
na odber povraženej vody na príemyselné užívanie
(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonnika, v nadávosti na ustanovenia § 73 zákona č. 964/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o prístupoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o vodách“) a v nadávosti na ust. § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosť súvisiace so spoplatňovaním užívania vód v znení neskorších predpisov medzi:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, ktorímu patrí:
odštápený závod Banská Bystrica
Partizánskeho cesta 69
974 92 Banská Bystrica
konzajcér: RNDr. Marián Siekela, riaditeľ odštápeného závodu
zapsaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel: Pô, vložka č. 712/B
IČO: 36 022 047
IC DPH :SK 20200065
DIČ: 20200065
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:

(ďalej len „správca vodného toku“)

II. Želaničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Drieňok 24
820 09 Bratislava

Štatutárny orgán: predstavenstvo
Konajúca: Ing. Roman Gano, riaditeľ Úseku služieb
Ing. Matilda Tomášovičová, riaditeľka sekcie správy majetku
na ktorom je oprávnení vyplývajúcich tm a použitia v zmysle interného pred-
pisu spoločnosti
Splenomocnený zástupca vo veciach technických: Anton Borza, Sekcia správy
majetku, Oddelenie správy majetku a prevádzky, vedúci Pracoviska Zvolen
Zariadenia v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
Oddiel: Sa, vložka č. 3495/B
IČO: 95 014 921
IC DPH: SK2021920065
DIČ: 2021920065
Doplnujúca údaje k DPH: Odberateľ je platiteľom DPH
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.,
IBAN:
Korespondenčná adresa uveruvera na zasielanie faktúr:
Želaničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Sekcia účtovníctva a daní
Drieňok č. 24. 820 09 Bratislava

(ďalej len „odberateľ“)

I. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda o podmienkach pre odber pourchovej vody pre pracovisko odberateľa Ruškové depo Zvolen
z odberného miesta: tok Slatina, r. km 3,430 v k.ú. Zvolen
na účely: priemyselné
v špecifikácii a v množstve: 50 000 m³/rok v súlade s rozhodnutím podľa článku III.
bod 1. tejto Zmluvy

II. Trvanie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej účinnosti do 31. 12. 2017.
2. Keďže zo zmluvnejch strán môže tisťto Zmluvu písomne vypovedať aj bez uvedenia dôvodu v jedinomesačnej výpovednej lehoti, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede či užnej zmluvnej strane.
3. Táto Zmluva zaniká aj písomnou dohodou zmluvnejch strán v deň tam uvedený.

III. Osobitné podmienky výkonávania odberov vód

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa ust. § 8 zákona č. 138/1973 Zb. o vodách v platnom sneme rozhodnutím OÚ Zvolen, odbor ŽP č.: VO 959/96-a-rozh. zo dňa 11.3.1996, na základe ktorého je oprávnený k odberu pourchovej vody na priemyselné využitie v množstve $Q_{\text{na}} = 50 000 \text{ m}^3/\text{rok}$, $Q_{\text{max}} = 17 \text{ l/s}$ z odberného miesta – tok Slatina (ďalej len „Povolenie na odber pourchovej vody“).

2. Povolenie na odber pourchovej vody ani táto Zmluva nezarúčuje odberateľovi odber týchto vód v povolenom množstve ani v potrebnnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, ustanovení určených Zákonom o vodách a jeho výkonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberať na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah Zákona o vodách.

3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia tejto Zmluvy pri výkonávaní odberu vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí uvedenom v článku III. bod 1. tejto Zmluvy, ustanovenia Zákona o vodách v častiach uplatňujúcich sa na odberateľa pourchových vód a pri nakladaní s ním, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. a, ktorým sa ustanovuje výčka neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosť staveb so spoplatňovaním užívania vód, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi uplatňujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi zmluvnými stranami v tejto Zmluve.

4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odberatých pourchových vód sväjím určeným meradlom v súlade s ust. § 8 zákona č. 142/2000 Z. a. o metrologii a o smens a doplnení niektorých zákonov alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemôžno z technických, preprádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odberatých pourchových vód určeným meradlom, množstvo odberatých pourchových vód sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej kŕivky priesadu. Ak na meraní odberou pourchových vód nemôžno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky ceny za odbery pourchových vód z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva plánovaného odberu pourchových vód podľa článku IV. tejto Zmluvy zvýšeného o 10 %.

5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odberaté množstvo vody zistené odpočtom na meracom sariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami odberateľa, k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odberatom množstve je odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odberatého množstva pourchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom odberateľa. Správca vodného toku oznámenie skutočne odberatého množstva pourchovej vody odsúhlasi a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca p. Jozefa Rosiaka. Vzor oznámenia skutočne odberatého množstva pourchovej vody tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

IV. Termíny a množstvo odberov

Odberateľ v súlade s programom výroby vykoná v roku 2017 odbery pourchovej vody z odberného miesta - tok Slatina a podľa špecifikácie, ako je uvedené v bode I. v nasledovných množstvách a termínoch:

V mesiaci	Plánované množstvo odoberanej vody /objem/ m ³
Január	100
Február	200
Marec	200
April	200
Máj	200
Jún	300
Júl	300
August	200
September	200
Október	200
November	200
December	200
Spolu	2500

V. Cena a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť správcom vodného toku mesačne cenu v súlade s ustanovením § 78 Zákona o vodách v nadávkom na ustanovenie § 3 na riadenie vlády SR č. 755/2004 Z.z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platiš, výška poplatkov a podrobnosť súvisiace so spoplatkováním užívania vod.

2. Odberateľ svojim podpisom potvrzuje, že vykonával odbery povrchovej vody od 01. 01. 2017 do dňa účinnosti tejto Zmluvy bez existencie právneho titulu, za čo sa Dodávateľovi zavádzajú uhradiť cenu za obdobie od 01.01.2017 do dňa účinnosti tejto zmluvy podľa bodu 3. tohto článku tejto Zmluvy na základe jednej faktúry vystavenej Dodávateľom, najneskôr do 15 dní od dňa účinnosti tejto Zmluvy.

3. Fakturovaná cena sa určuje súčinnom skutočného odberateľského množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a sadsby v €/m³ určenej Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sietových odvetví (ďalej len „ÚRSO“) č. : 0001/2017/V zo dňa 29. 9.2016, ktorá je v období od 1.1.2017 do 31.12.2017 stanovená vo výške:

• cena za 1 m³ odberateľskej povrchovej vody je 0,1120 € bez DPH.

Správca vodného toku k cene vydáčtuje DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanéj hodnoty (ďalej len „Zákon o DPH“) v znení účinnom ku dňu uznávania daňovou povinnosť.

4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odberatelské množstvo vody pravidelne mesačne a to podľa skutočného odberateľského množstva vody ako je uvedené v článku III. bod 5. tejto Zmluvy. Fakturáciu vykonáva nižšia organizačná jednotka správcu vodného toku – Správa povodia stredného Hrona Zvolen.

Korespondenčná adresa odberateľa na naslanie faktúr:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Sektia účtovníctva a daní
Drieňková č. 24, 820 09 Bratislava

5. Odberateľ je povinný za odberatelské množstvo povrchovej vody zaplatiť cenu podľa skutočnej nameranej spotreby v lehotre splatnosti faktúry. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia odberateľovi.

Faktúra musí byť vystavená v súlade s touto Zmluvou a musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanéj hodnoty v znení neskorších predpisov.

V prípade, že Faktúra nesplňa náležitosti požadované zákonom a touto Zmluvou, je odberateľ oprávnený vrátiť Faktúru bez zaplatenia v lehotre jej splatnosti správcom vodného toku. Účtom vystavenia novej prepracovanej faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami začína plynúť nová 30 dňová lehotra splatnosti v zmysle dohodnutých platobných podmienok, pričom pôvodný dátum splatnosti zaniká.

6. V prípade zmeny úpravy cien za odber povrchovej vody priamo právnymi cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO, je správca vodného toku oprávnený upraviť cenu odberatej po-

vrchovej vody. Odberateľ je povinný novú cenu za odber pourechovej vody akceptovať a správca vodného toku je oprámený takto určenú cenu použiť pre fakturovanie vykonaných odberov odberateľovi. Správca vodného toku zmenu ceny za odbery pourechovej vody písomne oznamí odberateľovi a strany úpravu ceny vykonajú formou písomného dodatku k tejto Zmluve.

7. V prípade, že odberateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry, je povinný zaplatiť správcomu vodného toku úrok z omeškania vo výške 0,09 % z omeškanej častičky až do jej zaplatenia.

8. V prípade, ak si správca vodného toku v súvislosti s touto Zmluvou nesplní alebo spôsobí len čiastočnú povinnosť, ktoré mu vyplývaču zo Zákona o DPH, najmä odvodové povinnosti riadne zaplatiť dane a spôsobi takýmto konaním Odberateľovi akúkoľvek škodu, je Odberateľ oprámený uplatniť si voči Dôdavateľovi uskutočnú škodu v plnom rozsahu.

9. Správca vodného toku vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy neexistujú dôvody, na základe ktorých by odberateľ mal, či mohol byť ručiteľom v smysle ust. § 69 ods. 14 v nadužívosti na ust. § 69b Zákona o DPH za danovú povinnosť správcu vodného toku uskutočnú z DPH, ktorú správca vodného toku fakturoval odberateľovi k cene podľa tejto Zmluvy.

10. V prípade, že Správca vodného toku je v príslušnom plnení tejto Zmluvy zverejnený v zozname vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky v smysle ust. § 69 ods. 15 Zákona o DPH, odberateľ je oprámená zadávať DPH z daných faktúr až do dňa, pokým správca vodného toku nepresuká, že nemá riadne podkladné na DPH voči Finančnej správe Slovenskej republiky. Odberateľ je tiež oprámená uhradiť DPH nariadením správcu vodného toku z faktúr vystavencov správcom vodného toku za plnenie poskytnuté odberateľovi na jeho osobný účet danovníka vedený Finančnou správou Slovenskej republiky. Odberateľ osnaží platbu variabilným symbolom v smysle uhláseného Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 378/2011 Z. z. o spôsobe osnažovania platby dane.

VII. Dohodnutý spôsob merania odberov pourechovej vody

1. Správca vodného toku a odberateľ akceptujú ako spôsob merania odberatelia množstiev pourechovej vody alebo určenia odberatelia množstiev spôsob, ako je uvedené v článku III. bod 4. tejto Zmluvy.

2. Až jedna zo zmluvných strán nezmie svojužne bez prítomnosti druhej strany manipulovala so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odberatelia množstva bude využívané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkciu meracieho zariadenia zodpovedá odberateľ.

3. Odberateľ je povinný umožniť správcomu vodného toku nahľadnúť do výkazov o odberu vody a poskytnúť mu užiský preuďiskové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

VIII. Sankcie

1. V prípade, ak odberateľ nesplati za odber vody za príslušný mesiac podľa článku V. tejto Zmluvy, ako aj v prípade, že odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v Povolení na odber pourechovej vody, správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto Zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň počasia v smysle ust. § 48 Zákona o vodách orgán štátnej vodnej správy o zrušení Povolenia na odber pourechovej vody.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto Zmluvou sa budú spravovať podľa príslušných všeobecne záväzujúcich právnych predpisov vzťahujúcich sa na oblasti vodohospodárstva a vzťahujúcich sa na odbery vod a to osobitne podľa Zákona o vodách, nariadenia vlády SR č. 765/2004 Z.z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vod v znení neskorších predpisov, platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet tejto Zmluvy, ako aj rozhodnutí orgánov verejnej moci, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto Zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú zmluvnú stranu. Vzťahy zmluvných strán, ktoré uskiali v čase od 1.1.2017 do dňa účinnosti tejto Zmluvy, sa budú riadiť ustanoveniami tejto Zmluvy.

2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania osobami oprávnenými konáť v mene oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy v Centrál-

nom registri zmlúv Úradu vlády SR podľa ust. § 4, a Občianskeho zákonníka v spojení s ust. § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany uhlásujú, že štandardne ustanovenie tejto Zmluvy nepovažujú za Obchodné tajomstvo a súhlasia s tým, že táto Zmluva bude vrátane všetkých jej príloh zverejnená.

3. Ustanovenia tejto Zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len formou písomných a vzostupne očislovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oboma zmluvnými stranami na základe predchádzajúcej dohody Zmluvných strán.

4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch exemplároch. Nedeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je jej príloha č. 1 - Vzor oznamenia skutočne odobratého množstva povrchovej vody.

5. Zmluvné strany uhlásujú, že túto Zmluvu uzavreli na základe ich skutočnej, slobodnej a vôle, ktorú prejav zahŕňajúci v obsahu tejto Zmluvy je dosťatočnosúrôžny a zrozumiteľný, túto Zmluvu uzavariť dobrovoľne a v dobrej vistre a neuzavariť ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevhodných podmienok, túto Zmluvu si prečítali, obsah tejto Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom tejto Zmluvy ju prostredníctvom osôb oprávnených koňač u ich mene podpisali.

V Banskéj Bystrici, dňa: 4. 4. 2017

25. 04. 2017
V Bratislave, dňa:

Správca vodného poradia

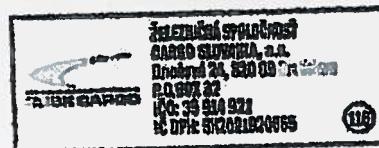
Odborateľ:

DOPÓDNIK
Banská Bystrica
Záhradnícka 69
040 80 BANSKÁ BYSTRICA

RNDr. Marián Štekala
riaditeľ OZ

Ing. Roman Goroško
riaditeľ ťažkych služieb

Ing. Matilda Tomašovičová
riaditeľka Sekcie správy majetku



Príloha č. 1

Opakowanie o ustanowieniach odbiorach powierzchniowych wód
Podr. § 6, ozn. 3 Ziffera d. 364/2004 o wodach a oznacze a dopisach niektórych ustaw

Odborowy mianete

Udaje za rok
 IČO a nazwy organizacji
 Nizov pravidly:

Udaje o mocy odbioru
 Kod zakazu (SHMÚ)
 Nizov roku
 Pojma odbioru Rzeczy kilometer
 (1. Dany brak, 2. Pierw brak, 3. Stred, 4. Przednia, 5. Woda z miedzi)

Ustanowieni odbory
Menni jednotka ($1 \cdot \text{m}^3$, $2 \cdot 10. \text{m}^3$)

Mocilisty odbioru wody za rok:

Mocilisty odbioru wody za jednolity mesiac

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	rok

Sposob mierania mocy odbioru wody (doklad 03)

Typ mieradla (nizov)

Účaly použitia odbieranej wody (doklad 03)

Odborowy mianete
Udaje za rok

IČO a nazwy organizacji
 Nizov pravidly:

Udaje o mocy odbioru
 Kod zakazu (SHMÚ)
 Nizov roku
 Pojma odbioru Rzeczy kilometer
 (1. Dany brak, 2. Pierw brak, 3. Stred, 4. Przednia, 5. Woda z miedzi)

Ustanowieni odbory
Menni jednotka ($1 \cdot \text{m}^3$, $2 \cdot 10. \text{m}^3$)

Mocilisty odbioru wody za rok

Mocilisty odbioru wody za jednolity mesiac

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	rok

Sposob mierania mocy odbioru wody (doklad 03)

Typ mieradla (nizov)

Účaly použitia odbieranej wody (doklad 03)

**Oznámenie o zákonskoreznych odberoch povolených v dô
Podľa § 6, ods. 3 Zákona č. 364/2004 o viedlach a o zmene a doplnení elektronickej zákonom**

Základné kľúčové údaje

Údaje za rok:

IČO – pre ktoré sa užívajú volebné rezhimy
Názov organizácie
Ulica
Mesto
PSČ
Telefón/Fax
Kontaktní osoba
e-mail
.....

Názov poskytovateľky

Ulica
Mesto
PSČ
Telefón/Fax
Kontaktní osoba
e-mail
.....

Dôležité informácie

- Informácie na nezávaznej forme (nadmene vyplniť pre každý odber povolenej volebnej osoby)
- V prípade prípadu použitia hlasu
- Použití hlasov, zoznam použitých abonentov sú v prílohe